

Distr.: General
12 December 2007
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة التاسعة والثلاثون

٢٦-٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٨

البند ٤ (ي) من جدول الأعمال المؤقت*

بنود للعلم: الإحصاءات البيئية

تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات البيئة

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية، بناء على طلبها في دورتها الثامنة والثلاثين** وللعلم، تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات البيئة، الذي يستعرض ما اضطلع به الفريق العامل من أنشطة وأنجزه من أعمال في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، والنواتج المقررة وبرنامج العمل لعامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩. يرجى من اللجنة الإحاطة علماً بهذا التقرير.

* E/CN.3/2008/1.

** انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٧، الملحق رقم ٤ (E/2007/24)، الفصل الأول، ألف.



تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات البيئة

أولاً - مقدمة

- ١ - يتمثل الهدف الرئيسي للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات البيئة في ترسيخ الإحصاءات البيئية كجزء من الإحصاءات الرسمية عبر تحسين البيانات البيئية الأساسية وتعزيزها، وبالتالي المساهمة مساهمة هامة في وضع المؤشرات البيئية ومؤشرات التنمية المستدامة والمحاسبة البيئية والاقتصادية المتكاملة.
- ٢ - ويعتزم الفريق العامل تحقيق هذا الهدف عبر تعزيز التعاون بين الوكالات وجمع القواعد المعرفية والموارد في مجالات الأعمال المنهجية وجمع البيانات ونشرها والتدريب وبناء القدرات وتنظيم أنشطة مشتركة.
- ٣ - وأحاطت اللجنة الإحصائية في دورتها السابعة والثلاثين التي عقدها في آذار/مارس ٢٠٠٦ بتقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات البيئة^(١)، بما في ذلك برنامج عمله.
- ٤ - وتضمن برنامج عمله للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ الأنشطة التالية:
 - (أ) تنفيذ الأعمال المنهجية وأعمال المواءمة في مجال المياه عن طريق الفريق الفرعي المعني بإحصاءات المياه؛
 - (ب) تنقيح مسرد الإحصاءات البيئية^(٢) الذي أعدته الشعبة الإحصائية بغرض إعداد مسرد مشترك بين المؤسسات؛
 - (ج) صياغة مقترح لمواءمة البيانات الفوقية لإعداد الإحصاءات البيئية؛
 - (د) تنظيم عمليات مشتركة للتدريب وبناء القدرات استناداً إلى برامج العمل المشتركة للمنظمات الأعضاء؛
 - (هـ) إنشاء فريق عامل فرعي معني بالإحصاءات المتعلقة باستغلال الأراضي والغطاء النباتي لمناقشة المسائل المنهجية في هذا المجال والتحضير لعقد اجتماع عمل دولي بشأن هذه الإحصاءات في عام ٢٠٠٧.

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٧، الملحق رقم ٤ (E/2007/24).

(٢) *Studies in Methods, No.67* (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع 96.XVII.12).

٥ - ويرد في الفرع الثاني من هذا التقرير وصف للتقدم المحرز في أعمال الفريق العامل في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ وفقا للمجالات المذكورة في الفقرة ٢. ويعرض الفرع الثاني النواتج المقررة وبرنامج العمل للفريق العامل للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

ثانيا - التقدم المحرز في أعمال الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات البيئة

ألف - الأعمال المنهجية

٦ - وفقا لبرنامج عمل الفريق العامل، مضت الأعمال المنهجية تركز في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ على إحصاءات المياه. واضطلع بهذه الأعمال الفريق الفرعي المعني بإحصاءات المياه الذي أنشأه الفريق العامل في عام ٢٠٠٥.

٧ - وراجع الفريق الفرعي الاستبيانات التي تستخدمها المنظمات الدولية (الشعبة الإحصائية والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو)) المنخرطة في جمع إحصاءات المياه، وأجرى مقارنة وتنسيقا للمصطلحات والتعاريف والتصنيفات المعتمدة. واستخدم كإطار مرجعي في عملية المراجعة نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية للمياه. وتم تجميع قوائم بالمصطلحات المتسقة والمختلفة ومناقشتها بالوسائل الإلكترونية وفي اجتماع عقده الفريق الفرعي في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦. وتراجع حاليا استبيانات الشعبة الإحصائية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/ المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية كجزء من أعمال التحضير لدورة جمع البيانات في عام ٢٠٠٨. وسترفع عملية المراجعة من مستوى الاتساق بين الاستبيانات نفسها وبينها وبين الجداول الموحدة الواردة في نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية للمياه. وتناقش مع الفاو أوجه الاختلاف والازدواجية المتبقية والتوصيات المتعلقة بالمواءمة. وسيثمر هذا العمل عن إعداد قائمة موحدة من المصطلحات والتعاريف والتصنيفات والمتغيرات والمؤشرات المستخدمة في إحصاءات المياه.

٨ - أما الأعمال التي نفذت في مجال تطبيق المعاملات لتقدير مدى استخدام المياه وانبعاثات المواد الملوثة وأيضا في مجال الإحصاءات المتعلقة بجودة المياه، فإنها اشتملت على جمع النماذج والممارسات على الصعيدين الدولي والوطني. وستنشر هذه المعلومات المجمعة، بعد إخضاعها لاستعراض دقيق، على موقع الفريق العامل على الشبكة.

٩ - وتساهم أنشطة الفريق الفرعي في ما تنفذه الشعبة الإحصائية من عمل في مجال صياغة توصيات دولية بشأن جمع الإحصاءات والحسابات المتعلقة بالمياه.

١٠ - ووافق الفريق العامل في اجتماعه السادس الذي عقده في حزيران/يونيه ٢٠٠٦ على إعداد مسرد مشترك بالمصطلحات الإحصائية البيئية المستخدمة في جمع البيانات. وقد تقرر تنفيذ هذا العمل في إطار عملية التنقيح التي يخضع لها حاليا مسرد المصطلحات البيئية الذي أعدته الشعبة الإحصائية. وعممت أربعة فصول منقحة من المسرد وأدخلت عليها لاحقا تعديلات في ضوء التعليقات التي وردت من أعضاء الفريق العامل. وستوزع في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ فصول لاحقة للتعليق عليها. ومن المتوقع إنجاز هذا العمل في عام ٢٠٠٨ بنشر المسرد المشترك الجديد على الشبكة.

١١ - والغرض من العمل على مواءمة المبادئ التوجيهية المتعلقة بالبيانات الفوقية لإعداد الإحصاءات البيئية هو وضع مجموعة من البيانات الفوقية الأساسية العامة لتيسير نشر البيانات وتبادلها، مع مراعاة الخصائص المحددة للإحصاءات البيئية. وأجري تحليل مقارنة للمعايير المعتمدة حاليا لإعداد البيانات الفوقية وللمعايير المعتمدة في المنظمات الشريكة، وقام الفريق العامل في اجتماعه السابع الذي عقده في حزيران/يونيه ٢٠٠٧ وفي اجتماع عقده المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية بشأن إحصاءات المياه في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ بتقديم ومناقشة المسودة الأولى لمقترح نظر أيضا في العمل الجاري لوضع معايير مشتركة لتبادل البيانات الإحصائية والبيانات الفوقية. وسينفذ الفريق الفرعي المعني بإحصاءات المياه مقترحا أكثر تفصيلا في عام ٢٠٠٨ بغرض اختباره.

١٢ - وأرجئ إنشاء الفريق الفرعي المعني بإحصاءات استغلال الأراضي والغطاء النباتي حتى عام ٢٠٠٨ بسبب وجود أولويات والتزامات أخرى.

باء - جمع البيانات

١٣ - نفذت عملية جمع البيانات لعام ٢٠٠٦ تنفيذا منسقا للشعبة الإحصائية ومنظمة التعاون والتنمية والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية. وتعاونت الشعبة الإحصائية وتبادلت البيانات مع اللجنة الاقتصادية لأوروبا والوكالة الأوروبية للبيئة بغية تفادي جمع البيانات نفسها من البلدان، هذه البيانات التي ستستخدم لإعداد التقرير الأوروبي الرابع عن حالة البيئة ("تقييم بلغراد"). وشاركت في عملية جمع المعلومات الشعبة الإحصائية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في الصين وذلك في إطار استعراض أداء البيئة في البلد. وثمة اتفاقات لتبادل البيانات مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، وأبرم اتفاق من هذا النوع مع الفاو.

١٤ - ووافق الفريق العامل أيضا في اجتماعه السابع الذي عقده في حزيران/يونيه ٢٠٠٧ على آليات لتنسيق أنشطة جمع البيانات في عام ٢٠٠٨ في البلدان المشمولة بالصك الأوروبي

للحوار والشراكة. ويلزم إجراء مزيد من النقاشات مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي من أجل تنسيق أنشطة جمع المعلومات في البلدان المشمولة ببرنامج الانضمام إلى المنظمة وتعزيز المشاركة في أعمالها.

١٥ - ويجري حالياً تنقيح الاستبيانات المتعلقة بدورة جمع البيانات لعام ٢٠٠٨. وسترسل الشعبة الإحصائية في نهاية آذار/مارس ٢٠٠٨ الاستبيان المشترك المتعلق بالإحصاءات البيئية الذي أُعد بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة. ومن المقرر تعميم استبيان منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي / والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية على بلدهما الأعضاء في أيار/مايو ٢٠٠٨ (يؤكد الوقت المحدد في ما بعد).

جيم - التدريب وبناء القدرات

١٦ - شاركت الشعبة الإحصائية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمنظمة الاقتصادية لأفريقيا في تنظيم حلقة تدريبية بشأن الإحصاءات البيئية في إثيوبيا في تموز/يوليه ٢٠٠٧. وأوفدت الفاو إلى حلقة العمل أحد المختصين في هذا المجال. وستشارك الشعبة والبرنامج في تنظيم حلقة تدريبية أخرى في آذار/مارس ٢٠٠٨ مخصصة لمنطقة الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا. وساهم موظفون مختصون من الشعبة الإحصائية في حلقتي العمل اللتين نظمتا عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ في إطار العنصر البيئي في برنامج التعاون الإحصائي للاتحاد الأوروبي مع بلدان البحر المتوسط. وثمة احتمالات أخرى للتعاون عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ في البلدان المشمولة بالصك الأوروبي للحوار والشراكة في شرق وجنوب أوروبا وفي أفريقيا.

دال - الأنشطة المشتركة

١٧ - أدى التأخر في إنشاء الفريق الفرعي (انظر الفقرة ١٢) وعدم الشروع بعد في إنجاز الأعمال المشتركة إلى إرجاء اجتماع العمل الدولي بشأن المسائل المنهجية للإحصاءات المتعلقة باستغلال الأراضي والغطاء النباتي الذي كان من المقرر عقده في عام ٢٠٠٧.

ثالثا - برنامج عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات البيئة خلال عامي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

١٨ - سيركز الفريق العامل في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ على ما يلي:

(أ) مواصلة الأعمال المنهجية وأعمال المواءمة في مجال المياه عن طريق الفريق الفرعي المعني بإحصاءات المياه، وتقديم نتائج هذه الأعمال في شكل وثائق فنية يجري نشرها على الشبكة؛

- (ب) مواصلة العمل على إعداد المسرد المشترك للمصطلحات المتعلقة بالإحصاءات البيئية وإنجازه ونشره على الشبكة؛
- (ج) مواصلة العمل على صياغة مقترح عن المبادئ التوجيهية المتعلقة بمواءمة البيانات الفوقية لإعداد الإحصاءات البيئية، وتنفيذ المقترح المتعلق بإحصاءات المياه بغرض اختبارها، ووضع الصياغة النهائية للمسودة استناداً إلى الدروس المستخلصة ونشر المبادئ التوجيهية المقترحة على الشبكة؛
- (د) تشكيل الفريق الفرعي المعني بإحصاءات استغلال الأراضي والغطاء النباتي، الذي ستشرف عليه الفاو، على أن تسند إليه ولاية وبرنامج عمل لمواءمة التصنيفات الخاصة باستغلال الأراضي والغطاء النباتي، ووضع مجموعة أساسية من المتغيرات وجمع أفضل الممارسات المعتمدة لجمع المعلومات. وبعد تشكيل الفريق الفرعي، سينظر الفريق العامل من جديد في تنظيم اجتماع عمل دولي مشترك بشأن الإحصاءات المتعلقة باستغلال الأراضي والغطاء النباتي؛
- (هـ) تنسيق عملية تنفيذ برنامج جمع البيانات ونشرها لعام ٢٠٠٨؛
- (و) المضي في تطوير موقع الفريق العامل على الشبكة لجعل أعماله أكثر شفافية وإتاحة نتائج أعماله على نطاق واسع؛
- (ز) جمع الموارد عبر عمليات مشتركة من التدريب وبناء القدرات، بخاصة في المناطق المشمولة باللجنة الاقتصادية لأفريقيا واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي وفي البلدان المشمولة بالصك الأوروبي للشراكة والجوار، وذلك استناداً إلى برامج العمل المشتركة للمنظمات الأعضاء.